叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 对太空人来说是个糟糕的小镇(a Bad Town For Spacemen) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

对太空人来说是个糟糕的小镇(A Bad Town for Spacemen)

[ə; eɪ][bæd] [taʊn] [fɔːr; fər] ['speɪsmen]
A **Bad** **Town** **For** **Spacemen**
一个 坏的 镇 为了 太空人

对太空人来说是个糟糕的小镇

[baɪ] ['rɑːbərt] [skɔt]
BY **ROBERT** **SCOTT**
经过 罗伯特 斯科特

作者：罗伯特·斯科特

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]
There **was** **a** **reason** **why** **the**
那里 曾是 一个 原因 为什么 这

这其中是有原因的

['sɪti] ['æktɪd][ðə; ði] [wei] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] . . .
city **acted** **the** **way** **it** **did** **.** **.** **.**
城市 行动 这 方式 它 做过 . . .

这座城市采取了那样的行动.....

[ænd; ənd][wiː; wi][wɜːr; wər][ðə; ði]['riːz(ə)n] !
and **we** **were** **the** **reason** **!**
和 我们 是 这 原因 !

而我们就是罪魁祸首!

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[**Transcriber's** **Note** **:** **This** **etext** **was** **produced** **from**
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːrld] [ʌv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [dʒʊ'laɪ] - .
Worlds **of** **If** **Science** **Fiction** **,** **July** **1962** **.**
世界 的 如果 科学 小说 , 七月 - .

《如果世界》科幻小说，1962年7月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[aɪ] [stept] [bæk] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['gʌtər] [ænd; ənd] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [taɪt] [klɑːt][ʌv; əv][men] [ˌdɪsə'pɪr]
I **stepped** **back** **out** **of** **the** **gutter** **and** **watched** **the** **tight** **clot** **of** **men** **disappear**
我 步 后退 出去 的 这 排水沟 和 观看 这 紧的 凝块 的 男人 消失
[ə'raʊnd][ðə; ði]['kɔːrnər] .
around **the** **corner** **.**
大约 这 角落 .

我从水沟里退了出来，看着那群人紧紧地聚在一起，消失在拐角处。

[ðeɪ] ['hædnt] ['riːəli] [bɪn] ['menəsɪŋ] , [dʒʌst][hæd; həd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['ɑːbviəs] [ðeɪ] [wəːnt, weənt]['goʊɪŋ]

They	hadn't	really	been	menacing	,	just	had	made	it	obvious	they	weren't	going
他们	之前没有	真的	到过	威胁	,	只是	有	制成	它	明显的	他们	不是	去

[tuː; tə] [breɪk] [ʌp] .

to	break	up	.
到	休息	向上	.

他们其实并没有表现出威胁性，只是明确表示他们不会分手。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd] ['betər] [get] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [weɪ] .

And	that	I	had	better	get	out	of	their	way	.
和	那	我	有	更好的	得到	出去	的	他们的	方式	.

我最好赶紧让开。

[aɪ][gɑːt] .

I	got	.
我	得到	.

我明白了。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [wel] [treɪnd] .

We	were	well	trained	.
我们	是	出色地	受过训练	.

我们接受过良好的训练。

[ðə; ði]['niːɑːn][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [striːt] ['flikəd] ['redli][ɑːn][maɪ]['juːnɪfɔːrm] .

The	neon	of	the	bar	across	the	street	flickered	redly	on	my	uniform	.
这	氖	的	这	酒吧	穿过	这	街道	闪烁	红利	在	我的	制服	.

街对面酒吧的霓虹灯在我制服上闪烁着红光。

[aɪ] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [slʌʃ] ['trɪkl] [ɔːf] [maɪ] [buːts] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [waɪl] ,

I	watched	the	slush	trickle	off	my	boots	for	a	while	,
我	观看	这	泥浆	涓涓细流	离开	我的	靴子	为了	一个	尽管	,

我盯着靴子上的泥浆缓缓流下，看了好一会儿。

[ðen] [meɪd] [ʌp][maɪ][maɪnd][ænd; ənd] ['hedɪd] ['ɪntuː][ðə; ði][bɑːr] .

then	made	up	my	mind	and	headed	into	the	bar	.
然后	制成	向上	我的	头脑	和	标题	进入	这	酒吧	.

然后我下定决心，走进了酒吧。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [mis'teik] .

It	was	a	mistake	.
它	曾是	一个	错误	.

这是一个错误。

[nuː] [jɔːk] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [kən'sɪdərd] [seɪf] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

New	York	had	always	been	considered	safe	for	us	.
新的	约克	有	总是	到过	经过考虑的	安全的	为了	我们	.

我们一直认为纽约对我们来说很安全。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['meni] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˌæbsə'luːtli]

Of	course	there	were	many	parts	of	the	country	that	were	absolutely
的	课程	那里	是	许多	部分	的	这	国家	那	是	绝对地

[fər'bɪdn] " [fɔːr; fər][jʊr; jər] [oʊn] [gʊd] " [ænd; ənd] ['ʌðər] [ðæt] [wɜːr; wər] " ['haɪli] ['deɪndʒərəs] " [ɔːr]

forbidden	"	for	your	own	good	"	and	others	that	were	"	highly	dangerous	"	or
禁止	"	为了	你的	自己的	好的	"	和	其他的	那	是	"	高度	危险的	"	或者

[æt; ət] [liːst] " ['daʊtf(ə)l] .

at	least	"	doubtful	.
在	至少	"	疑	.

当然，国内有很多地方"为了你好"是绝对禁止前往的，还有一些地方"非常危险"，或者至少"令人怀疑"。

" [bʌt; bət] [nuː] [jɔːk] [hæd; həd] ['ɔːlweɪz] [bɪn] [ə; eɪ]['heɪv(ə)n] .

"	But	New	York	had	always	been	a	haven	.
"	但	新的	约克	有	总是	到过	一个	避风港	.

但纽约一直是一个避风港。

[ðə; ði] [stɛəz] [ðer; ðər][hæd; həd]['iːv(ə)n] [bɪn] [əd'maɪərɪŋ] ['sʌmtaɪmz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] .

The	stares	there	had	even	been	admiring	sometimes	,	especially	in	the	beginning	.
这	凝视	那里	有	甚至	到过	钦佩	有时	,	尤其	在	这	开始	.

那里的目光有时甚至带着欣赏的意味，尤其是在最初的时候。

[bʌt; bət] [θɪŋz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] .

But	things	had	changed	.
但	事物	有	已更改	.

但情况已经发生了变化。

[aɪ][hæd; həd]['riːəlaɪzd] [ðæt] [ə'baʊt][hæf][æn; ən]['aʊər]['æftər] ['tʌtʃdaʊn] ,

I	had	realized	that	about	half	an	hour	after	touchdown	,
我	有	已实现	那	关于	一半	一个	小时	后	接地	,

我意识到，大约在飞机着陆半小时后，

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['biːɪŋ] [həːdid] [θruː] [helθ] [tʃek] , ['bægɪdʒ] [tʃek] , [sɪ'kjʊrəti] [tʃek] .

when	we	were	being	herded	through	Health	Check	,	Baggage	Check	,	Security	Check	.
什么时候	我们	是	存在	放牧	通过	健康	查看	,	行李	查看	,	安全	查看	.

. .

: :

. .

当我们被一股脑地赶往健康检查、行李检查、安检时……

[juː; jʊ] [noʊ] [ðə; ði][lɑːt] .

you	know	the	lot	.
你	知道	这	很多	.

你什么都知道。

[bɪ'fɔːr] , [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['frendli] ['kwestʃənz] , ['dʒenjuɪn] ['ɪntrəst] [ɪn][ðə; ði][mɑːrz]['kɑːləni] ,

Before	,	there	had	been	friendly	questions	,	genuine	interest	in	the	Mars	colony	,
前	,	那里	有	到过	友好的	问题	,	真的	兴趣	在	这	火星	殖民地	,

此前，人们曾友好地提出过一些问题，也对火星殖民地表现出了真正的兴趣。

[ˌspekju'leɪʃ(ə)n] [ə'baʊt] [ðə; ði]['sekənd][ˌekspə'dɪʃ(ə)n][tuː; tə]['viːnəs] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ][dʒoʊk][ɔːr] [tuː] .

speculations	about	the	second	expedition	to	Venus	,	even	a	joke	or	two	.
猜测	关于	这	第二	远征	到	金星	,	甚至	一个	开玩笑	或者	二	.

关于第二次金星探险的各种猜测，甚至还有一两个笑话。

[ðɪs] [taɪm][ðə; ði][ɪg'zæmɪnəz] - ['oʊnli] ['ɪntrəst] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] ['faʊlɪŋ] [ˌjuː 'es][ʌp][æz; əz] [mʌtʃ]

This	time	the	examiners	'	only	interest	seemed	to	be	in	fouling	us	up	as	much
这	时间	这	考官	-	仅有的	兴趣	似乎	到	是	在	污垢	我们	向上	作为	很多

[æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

as	possible	.
作为	可能的	.

这次考官们似乎唯一的目的就是尽可能地让我们出差错。

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi]['faɪnəli][gɑːt] [θruː] [ðə; ði][ræt] [reɪs] , [nuː] [jɔːk] [wʌz; wəz] [bliːk] .

And	when	we	finally	got	through	the	rat	race	,	New	York	was	bleak	.
和	什么时候	我们	最后	得到	通过	这	鼠	种族	,	新的	约克	曾是	苍凉	.

当我们终于熬过那段艰苦的竞争之后，纽约却一片萧条。

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [steɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest] , [aɪ] [ges] ,

I	should	have	stayed	with	the	rest	,	I	guess	,
我	应该	有	入住	和	这	休息	,	我	猜测	,

我想我应该和其他人待在一起的。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] [ə; eɪ]['pʌblɪk][bɑːr][wʌz; wəz][ðə; ði][læst] [pleɪs] ['eni] [smɑːrt] ['speɪsˌbɔɪ] [wʊd]

and	of	course	a	public	bar	was	the	last	place	any	smart	spaceboy	would
和	的	课程	一个	民众	酒吧	曾是	这	最后的	地方	任何	聪明的	太空男孩	会

[hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] .

have	gone	to	.
有	已消失	到	.

当然，任何一个聪明的太空人都不会去公共酒吧。

[bʌt; bət][aɪ][hæd; həd][sʌm; səm][naɪs] ['meməriz] [ʌv; əv][baːz] , ['meməriz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɜːrli] [deɪz] .

But	I	had	some	nice	memories	of	bars	,	memories	from	the	early	days	.
但	我	有	一些	好的	回忆	的	酒吧	,	回忆	从	这	早期的	天	.

但我对酒吧有一些美好的回忆，一些早年的回忆。

[ðə; ði] [hoʊl] [ruːm] [went] ['saɪlənt] , [æz; əz] [ðoʊ] [ə; eɪ] [tuːb] [hæd; həd] [bloʊn] , [wen] [aɪ] [ʃʌvd] [θruː] [ðə; ði] [dɔːr] .

The	whole	room	went	silent	,	as	though	a	tube	had	blown	,	when	I	shoved	through	the	door	.
这	所有的	房间	去	沉默的	,	作为	尽管	一个	管子	有	吹	,	什么时候	我	推搡	通过	这	门	.

当我推开门时，整个房间顿时鸦雀无声，仿佛有什么东西爆炸了一样。

[aɪ][gɑːt]['oʊvər][tuː; tə][æn; ən] ['empti] ['teɪbl] [æz; əz] ['kwɪkli] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd][ænd; ənd] [ɪn'spektɪd] [ðə; ði] [lɪst][ʌv; əv] [drɪŋks] [ɑːn][ðə; ði] [dɪ'spensər] .

I	got	over	to	an	empty	table	as	quickly	as	I	could	and	inspected	the	list	of	drinks	on	the	dispenser	.
我	得到	超过	到	一个	空的	桌子	作为	迅速地	作为	我	可以	和	检查	这	列表	的	饮料	在	这	自动售货机	.

我尽快走到一张空桌子旁，查看了饮料机上的饮品清单。

[ðɪs] [wʌn][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːt][ʌv; əv][bɪg]['nɪk(ə)l] ['hændlz] ['stɪkɪŋ] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði][drɪŋk] [neɪmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] [dʒɑːb][wʌz; wəz] [ʃeɪpt] [laɪk][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪr] [kegz][juː; jʊ] [juːst] [tuː; tə] [siː] ['pɪktʃərz] [ʌv; əv] .

This	one	had	a	lot	of	big	nickel	handles	sticking	up	over	the	drink	names	and	the	whole	job	was	shaped	like	one	of	those	beer	kegs	you	used	to	see	pictures	of	.
这	一	有	一个	很多	的	大的	镍	把手	粘性	向上	超过	这	喝	姓名	和	这	所有的	工作	曾是	形状	喜欢	一	的	那些	啤酒	酒桶	你	用过的	到	看	图片	的	.

这个酒桶上有很多凸出的镍制大把手，盖住了饮料名称，整个酒桶的形状就像你以前在图片上看到的那种啤酒桶。

[wʌt] [aɪ] [miːn] [ɪz] , [ðɪs] [wʌz; wəz][æn; ən] [ɔː'θentɪk] [bɑːr] .

What	I	mean	is	,	this	was	an	authentic	bar	.
什么	我	意思是	是	,	这	曾是	一个	真正的	酒吧	.

我的意思是，这是一家地道的酒吧。

['foʊni] [æz; əz] [hel] .

Phony	as	hell	.
假	作为	地狱	.

假得要命。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [wei] [ðɪs] [saʊndz] , [juː; jʊ][kæn; kən] [ges] [ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] [muːd] [aɪ'd] ['gɑːtn] [ɪn] .

From	the	way	this	sounds	,	you	can	guess	the	kind	of	mood	I'd	gotten	in	.
从	这	方式	这	声音	,	你	能	猜测	这	种类	的	情绪	ID	获得	在	.

从我的语气中，你就能猜到我当时的心情了。

[ðə; ði] [nɔɪz] [hæd; həd] [pɪkt] [ʌp] [ə'gen] [raɪt] ['æftər][aɪ][sæt] [daʊn] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['drʌŋkər] [drʌŋks] [wɜːr; wər] ['nɔkiŋ] [ðə; ði]['juːʒuəl][wɜːrdz] [ə'raʊnd] ,

The	noise	had	picked	up	again	right	after	I	sat	down	and	some	of	the	drunker	drunks	were	knocking	the	usual	words	around	,
这	噪音	有	挑选	向上	再次	正确的	后	我	卫星	向下	和	一些	的	这	醉酒	醉汉	是	敲门	这	通常	字	大约	,

我刚坐下，噪音就又响了起来，几个醉汉又开始说着那些老生常谈的话。

[ɪn] [laʊd] ['hwispəz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][lɑːts][ʌv; əv] [glɑːnsiz] [æt; ət][ˌem 'iː] .

in	loud	whispers	and	with	lots	of	glances	at	me	.
在	大声	低语	和	和	很多	的	眼神	在	我	.

他们大声窃窃私语，还不停地看我。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [proʊ] - ['gɜːlz] ([hɜːr; hər] [her] [wʌz; wəz] [griːn] [ænd; ənd] [hɜːr; hər] [blaʊs] ['kʌvərd]

One	of	the	pro	-	girls	(	her	hair	was	green	and	her	blouse	covered
一	的	这	专业	-	女孩们	(	她	头发	曾是	绿色的	和	她	女式衬衫	涵盖

[hɜːr; hər] [brests] — [ə'nʌðər] [tʃeɪndʒ] [waɪl] [aɪ] [wʌz; wəz] [aʊt]) [geɪv] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bɪg] [wɪŋk] [ænd; ənd]

her	breasts	—	another	change	while	I	was	out	)	gave	me	a	big	wink	and
她	乳房	—	其他	改变	尽管	我	曾是	出去	)	给予	我	一个	大的	眨眼	和

[ðen] [dʒæbd] [ðə; ði] [mæn] [nekst] [tuː; tə] [hɜːr; hər] [ænd; ənd] [skwɔːkt] [wɪð; wɪθ] ['læftər] .

then	jabbed	the	man	next	to	her	and	squawked	with	laughter	.
然后	刺伤	这	男人	下一个	到	她	和	尖叫	和	笑声	.

其中一个职业女郎（她有一头绿色的头发，衬衫遮住了胸部——在我外出期间又换了一件衣服）朝我眨了眨眼，然后戳了戳她旁边的男人，发出咯咯的笑声。

[aɪ] [fed] [ə; eɪ] [bɪl] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [mə'ʃiːn] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪbl] [ænd; ənd] [ðen] ['drɪbəld] ['sevrəl]

I	fed	a	bill	into	the	change	machine	at	the	table	and	then	dribbled	several
我	美联储	一个	账单	进入	这	改变	机器	在	这	桌子	和	然后	运球	一些

[kɔɪnz] (['praɪsɪz] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [tuː]) ['ɪntuː] [ðə; ði] [dɪ'spensər] .

coins	(	prices	had	gone	up	too	)	into	the	dispenser	.
硬币	(	价格	有	已消失	向上	也	)	进入	这	自动售货机	.

我把一张纸币塞进桌上的找零机，然后又往硬币分发器里投了几枚硬币（物价也上涨了）。

[aɪ] [ges] [aɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] [hæd; həd] ['sevrəl] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['æftər] [ə; eɪ] [waɪl] [aɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə]

I	guess	I	must	have	had	several	,	because	after	a	while	I	began	to
我	猜测	我	必须	有	有	一些	,	因为	后	一个	尽管	我	开始	到

[fiːl] ['tʃɪrf(ə)l] .

feel	cheerful	.
感觉	快乐	.

我猜我肯定喝了好几杯，因为过了一会儿，我开始感到心情愉快。

[ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [wʌz; wəz] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɑːks] [ɪn] [ðə; ði] ['kɔːrnər] ['stɑːrtɪd] [tuː; tə] [saʊnd] [laɪk]

The	noise	that	was	coming	out	of	the	box	in	the	corner	started	to	sound	like
这	噪音	那	曾是	未来	出去	的	这	盒子	在	这	角落	开始	到	声音	喜欢

['mjuːzɪk] ,

music	,
音乐	,

角落里箱子里传出的声音开始听起来像音乐了。

[ænd; ənd] [aɪ] [gɑːt] [tuː; tə] ['tæpɪŋ] [ænd; ənd] ['rɑːkɪŋ] .

and	I	got	to	tapping	and	rocking	.
和	我	得到	到	窃听	和	摇滚	.

于是我开始敲击和摇晃身体。

[ænd; ənd] ['smaɪlɪŋ] , [aɪ] [ges] .

And	smiling	,	I	guess	.
和	微笑	,	我	猜测	.

我想，她脸上应该还带着笑容。

[ænd; ənd] [ðæts] [wʌt] ['trɪgər] [ˌaɪ 'tiː] .

And	that's	what	triggered	it	.
和	那就是	什么	触发	它	.

这就是引发这件事的原因。

['piːp(ə)l] [hæd; həd] [bɪn] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['goʊɪŋ] , [bʌt; bət] ['meɪnli] ['kʌmɪŋ] .

People	had	been	coming	and	going	,	but	mainly	coming	.
人们	有	到过	未来	和	去	,	但	主要	未来	.

人来人往，但主要是来的人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kraʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [bɑːr] [hæd; həd] [bɪn] ['getɪŋ] ['laʊdər] ,

And	the	crowd	at	the	bar	had	been	getting	louder	,
和	这	人群	在	这	酒吧	有	到过	获得	更大声	,

酒吧里的喧闹声越来越大。

[ænd; ənd][wʌn] [gai] [ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] ['getɪŋ] ['laʊdər][ðæn; ðən][ðə; ði][rest] .

and	one	guy	there	had	been	getting	louder	than	the	rest	.
和	一	盖伊	那里	有	到过	获得	更大声	比	这	休息	.

其中有一个人的声音比其他人都大。

[ɔ:l][ʌv; əv][ə; eɪ]['sʌd(ə)n] , [hi:; hi] [slæmd] [daʊn] [hɪz; ɪz] [glæs] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔ:r; fər][maɪ]['teɪbl] .

All	of	a	sudden	,	he	slammed	down	his	glass	and	headed	for	my	table	.
全部	的	一个	突然	,	他	猛烈抨击	向下	他的	玻璃	和	标题	为了	我的	桌子	.

他突然把杯子重重地放在桌上，朝我的桌子走来。

[hi:; hi] ['ɔ:bitid] [ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ə; eɪ] [waɪl] , ['sterɪŋ] [æt; ət][ˌem 'i:] ,

He	orbited	around	it	for	a	while	,	staring	at	me	,
他	轨道	大约	它	为了	一个	尽管	,	凝视	在	我	,

他绕着它转了好一会儿，一直盯着我看。

[ænd; ənd] [ðen] ['setld] ['dʒɜ:rkɪli] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [tʃer] [ə'krɔ:s] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] .

and	then	settled	jerkily	down	in	the	chair	across	from	me	.
和	然后	定居	生硬地	向下	在	这	椅子	穿过	从	我	.

然后他猛地一屁股坐在我对面的椅子上。

" [waɪ] [ɔ:l][ðə; ði][hɪ'lærəti] , ['speɪsˌbɔɪ] ?

"	Why	all	the	hilarity	,	spaceboy	?
"	为什么	全部	这	欢闹	,	太空男孩	?

“太空小子，你这是在干什么？”

['fi:lɪŋ] [praʊd] [ʌv; əv] [jɔ:r'self] ?

Feeling	proud	of	yourself	?
感觉	自豪的	的	你自己	?

为自己感到骄傲吗?

" [hi:; hi] [lʊkt] ['prɪti] ['wɑ:bli] [ænd; ənd] ['prɪti] [sɔ:ft][ænd; ənd] ['prɪti] [oʊld] .

"	He	looked	pretty	wobbly	and	pretty	soft	and	pretty	old	.
"	他	看起来	漂亮的	摇摇晃晃	和	漂亮的	柔软的	和	漂亮的	老的	.

“他看起来摇摇晃晃的，身体很虚弱，而且年纪很大了。”

[ænd; ənd] ['veri] ['æŋgri] .

And	very	angry	.
和	非常	生气的	.

而且非常生气。

[bʌt; bət][aɪ][wʌz; wəz][kaɪnd][ʌv; əv] ['wɑ:bli] [maɪ'self][baɪ][ðæt] [taɪm] .

But	I	was	kind	of	wobbly	myself	by	that	time	.
但	我	曾是	种类	的	摇摇晃晃	我	经过	那	时间	.

但那时我自己也有些摇摆不定了。

[ænd; ənd] ['eniweɪ] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][strɪkt] [ru:lz] [ə'baʊt][ˌju: 'es][ænd; ənd] ['vaɪələns] .

And	anyway	there	are	strict	rules	about	us	and	violence	.
和	反正	那里	是	严格的	规则	关于	我们	和	暴力	.

而且，我们和暴力之间是有严格规定的。

['veri] [strɪkt] .

Very	strict	.
非常	严格的	.

非常严格。

[soʊ][aɪ][dʒʌst][traɪd][tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði][smaɪl] [bɪgə(r)] [ænd; ənd] [sed] , " [aɪm][dʒʌst] ['fi:lɪŋ] [gʊd] .

So	I	just	tried	to	make	the	smile	bigger	and	said	,	"	I'm	just	feeling	good	.
所以	我	只是	尝试	到	制作	这	微笑	大	和	说	,	"	我是	只是	感觉	好的	.

于是我努力让自己的笑容更灿烂一些，说道：“我感觉很好。”

[wi:; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rʌn] [ænd; ənd][wi:; wi] [brɔ:t] [ɪn][sʌm; səm][naɪs] [stʌf] . "

We	had	a	good	run	and	we	brought	in	some	nice	stuff	.	"
我们	有	一个	好的	跑步	和	我们	带来	在	一些	好的	东西	.	"

我们那段时间表现不错，也收获了一些好东西。

" [naɪs] [stʌf] , " [hiː; hi] [sed] , [kaɪnd][ʌv; əv] ['mɪnsɪŋ] .

"	Nice	stuff	,	"	he	said	,	kind	of	mincing	.
"	好的	东西	,	"	他	说	,	种类	的	绞碎	.

“不错，”他略带矫揉造作地说。

" ['bʌdi] , [duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][jʊr; jər] - [ænd; ənd][jʊr; jər]

"	Buddy	,	do	you	know	what	you	can	do	with	your	sandgems	and	your
"	伙伴	,	做	你	知道	什么	你	能	做	和	你的	-	和	你的

-	? "

windstones	?	"
-	?	"

“伙计，你知道你的沙石和风石有什么用吗？”

" [wiː; wi] [brɔːt] [bæk] [sʌm; səm] ['ʌðər] [θɪŋz] [tuː] .

"	We	brought	back	some	other	things	too	.
"	我们	带来	后退	一些	其他	事物	也	.

我们还带回了一些其他东西。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [bɪt][ʌv; əv][juˈreɪniəm][ænd; ənd] — "

There	was	a	good	bit	of	uranium	and	—	"
那里	曾是	一个	好的	少量	的	铀	和	—	"

那里有不少铀，而且——”

" [wiː; wi][dəunt] [niːd] [ˌaɪ ˈtiː] !

"	We	don't	need	it	!
"	我们	不	需要	它	!

我们不需要它！

" [hiː; hi][wʌz; wəz] ['getɪŋ] ['pɜːrp(ə)l] .

"	He	was	getting	purple	.
"	他	曾是	获得	紫色的	.

他脸色都发紫了。

" [wiː; wi][dəunt] [niːd] ['eniθɪŋ] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "

"	We	don't	need	anything	from	you	.	"
"	我们	不	需要	任何事物	从	你	.	"

“我们不需要你们任何东西。”

" [ænd; ənd] ['meɪbi] [wiː; wi][dəunt] [niːd] [juː; jʊ] .

"	And	maybe	we	don't	need	you	.
"	和	或许	我们	不	需要	你	.

“或许我们并不需要你。”

" [aɪ][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [sɔːrt][ʌv; əv]['faɪərd][ʌp][maɪ'self] .

"	I	was	getting	sort	of	fired	up	myself	.
"	我	曾是	获得	种类	的	被解雇	向上	我	.

“我当时也有点激动起来了。”

" ['kɑːrvərzˌvɪl] [ɪz][self] - [sə'fɪʃ(ə)nt] [naʊ] .

"	Carversville	is	self	-	sufficient	now	.
"	卡弗斯维尔	是	自己	-	充足的	现在	.

“卡弗斯维尔现在已经能够自给自足了。”

[juː; jʊ][kɑːnt] [gɪv] [ˌjuː 'es] ['eniθɪŋ] . "

You	can't	give	us	anything	.	"
你	不能	给	我们	任何事物	.	"

你们什么都给不了我们。

" [wel] , [waɪ] [ðə; ðɪ] [hel] [dəunt][juː; jʊ] [steɪ] [ðer; ðər] ?

"	Well	,	why	the	hell	don't	you	stay	there	?
"	出色地	,	为什么	这	地狱	不	你	停留	那里	?

“那你为什么不待在那儿呢？”

[waɪ] [dəunt][ɔ:l][ʌv; əv][ju:; jʊ] [steɪ] [ɔ:f] [ɜ:rθ] ?
Why don't all of you stay off Earth ?
为什么 不 全部 的 你 停留 离开 地球 ?

你们为什么不都离开地球呢?

[ðeəz; ðəz][noʊ] [pleɪs] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] [hɪr] .
There's no place for you here .
有 不 地方 为了 你 这里 .

这里没有你的位置。

" [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [ðæt] [wi:; wi] [brɔ:t] [θɪŋz] [ðæt] [ɜ:rθ] ['ri:əli] ['ni:dɪd] ,
" I could have pointed out that we brought things that Earth really needed ,
" 我 可以 有 尖 出去 那 我们 带来 事物 那 地球 真的 需要 ,

我本可以指出，我们带来了地球真正需要的东西，

[ðæt] [mɑ:rz][ænd; ənd] ['vi:nəs] [hæd; həd] ['lɪtərəli] [wɜ:rld] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl] ['ri:sɔ:rsɪz] , [waɪl] [ɜ:rθ]
that Mars and Venus had literally worlds of natural resources , while Earth
那 火星 和 金星 有 字面上地 世界 的 自然的 资源 , 尽管 地球
[hæd; həd]['ɔ:lmoʊst] ['fɪnɪʃt] [hɜ:rz] .
had almost finished hers .
有 几乎 完成的 她的 .

火星和金星拥有极其丰富的自然资源，而地球的自然资源却几乎耗尽了。

[bʌt; bət][hi:; hi][bɪ'gæn][tu:; tə]['kwaɪət] [daʊn] [ðen] [ænd; ənd][aɪ][bɪ'gæn][tu:; tə] [fi:l] [ðə; ði] ['loʊnlinəs]
But he began to quiet down then and I began to feel the loneliness
但 他 开始 到 安静的 向下 然后 和 我 开始 到 感觉 这 孤独
[ə'gen] ,
again ,
再次 ,

但他渐渐安静下来，我又开始感到孤独了。

[ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [lɔ:s] .
the sense of loss .
这 感觉 的 损失 .

失落感。

[ju:; jʊ][kɑ:nt][goʊ][hoʊm] [ə'gen] . . .
You can't go home again . . .
你 不能 去 家 再次 . . .

你再也回不了家了.....

[ðæt] [freɪz] [kept] [poʊkɪŋ] [ə'raʊnd] [ɪn][maɪ] [skʌl] .
that phrase kept poking around in my skull .
那 短语 保留 戳 大约 在 我的 颅骨 .

这句话一直在我脑海里挥之不去。

['sʌd(ə)nli] [hi:; hi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [lʊkt] [streɪt] [æt; ət][ˌem 'i:] ,
Suddenly he sat up and looked straight at me ,
突然 他 卫星 向上 和 看起来 直的 在 我 ,

他突然坐了起来，直直地看着我。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [aɪz] ['ri:əli] ['foʊkəst] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fɜ:rst][taɪm] .
and his eyes really focused for the first time .
和 他的 眼睛 真的 专注 为了 这 第一的 时间 .

他的目光第一次真正聚焦起来。

" [wʌt] ['laʊzi] [lʌk] .
" What lousy luck .
" 什么 糟糕 运气 .

真是倒霉透了。

[wʌt] [ɪn'kredəbli] ['laʊzi] [lʌk] .
What **incredibly** **lousy** **luck** **.**
什么 难以置信 糟糕 运气 .

真是倒霉透了。

[ænd; ənd] [haʊ] [kʊd; kəd] ['eniwʌn] [hæv; həv] [noʊn] ?
And **how** **could** **anyone** **have** **known** **?**
和 如何 可以 任何人 有 已知 ?

谁又能预料到呢?

" [ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] [hɑːrd][tuː; tə][peg] [wʌt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] .
" **It** **wasn't** **hard** **to** **peg** **what** **he** **was** **talking** **about** **.**
" 它 不是 难的 到 钉子 什么 他 曾是 说 关于 .

“不难理解他在说什么。”

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['prɑːbəbli] [gʊd] [lʌk] [ðæt][ðə; ði][fɜːrst] [speɪs] [kruː] [wʌz; wəz][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ðə; ði]
" **It** **was** **probably** **good** **luck** **that** **the** **first** **space** **crew** **was** **selected** **the**
" 它 曾是 大概 好的 运气 那 这 第一的 空间 全体人员 曾是 已选 这
[weɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ,
way **it** **was** **,**
方式 它 曾是 ,

“第一批太空宇航员的选拔方式或许是一种幸运。”

" [aɪ] [sed] .
" **I** **said** **.**
" 我 说 .

我说。

" ['ʌðərwaɪz] [juːd] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [ded] [ʃɪp] [fʊl] [ʌv; əv] [ded] [men][ænd; ənd][noʊ] ['noʊɪŋ]
" **Otherwise** **you'd** **have** **had** **a** **dead** **ship** **full** **of** **dead** **men** **and** **no** **knowing**
" 否则 你会 有 有 一个 死的 船 满的 的 死的 男人 和 不 会心
[waɪ] .
why **.**
为什么 .

“否则，你就会得到一艘满载死人的死船，却不知道为什么。”

[bʌt; bət] [ðæt] [wʌn][mæn] [brɔːt] [ðə; ði] [ʃɪp] [bæk] . "
But **that** **one** **man** **brought** **the** **ship** **back** **.** **"**
但 那 一 男人 带来 这 船 后退 . "

但就是那个人把船开回来了。

" [jeə] , [jeə] .
" **Yeah** **,** **yeah** **.**
" 是的 , 是的 .

“是啊是啊。

[aɪ] [noʊ] .
I **know** **.**
我 知道 .

我知道。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['saɪəntɪsts] ['fɪgjərd] ['evriθɪŋ] [aʊt] .
And **the** **scientists** **figured** **everything** **out** **.**
和 这 科学家 想 一切 出去 .

科学家们最终弄清了一切。

[ə'baʊt] [ˌreɪdi'eɪʃ(ə)n][ɪn] [speɪs] ['biːɪŋ] ['liːθ(ə)l][tuː; tə]['ɔːlmoʊst][ɔːl] [taɪps] [ʌv; əv][mæn] .
About **radiation** **in** **space** **being** **lethal** **to** **almost** **all** **types** **of** **man** **.**
关于 辐射 在 空间 存在 致命 到 几乎 全部 类型 的 男人 .

太空辐射对几乎所有类型的人都是致命的。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [meɪd] [ə; eɪ][mæn] [ɪ'mjuːn] .

But	there	was	one	thing	that	made	a	man	immune	.
但	那里	曾是	一	事物	那	制成	一个	男人	免疫	.

但有一件事可以让男人免疫。

[wʌn] [θɪŋ] . "

One	thing	.	"
一	事物	.	"

一件事。

" [ðə; ði]['saɪəntɪsts] [traɪd][tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [prə'tektɪv] ['kʌvərɪŋ] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] ['præktɪkəbl] .

"	The	scientists	tried	to	find	a	protective	covering	that	would	be	practicable	.
"	这	科学家	尝试	到	寻找	一个	保护的	覆盖	那	会	是	切实可行的	.

"科学家们试图找到一种切实可行的保护涂层。"

[ðeɪ] [traɪd][tuː; tə] ['sɪnθəsaɪz] [sleɪvz] [ðæt] [wʊd] [prə'tekt][juː; jʊ] .

They	tried	to	synthesize	slaves	that	would	protect	you	.
他们	尝试	到	合成	奴隶	那	会	保护	你	.

他们试图合成奴隶来保护你。

[ˌaɪ 'tiː] ['wɔznt] ['aʊər; ɑːr] [fɔːlt] [ðæt] [ðeɪ] ['kudnt] . "

It	wasn't	our	fault	that	they	couldn't	.	"
它	不是	我们的	过错	那	他们	不能	.	"

他们做不到，这不是我们的错。

" [noʊ] , [nɑːt][jʊr; jər] [fɔːlt] .

"	No	,	not	your	fault	.
"	不	,	不是	你的	过错	.

"不，这不是你的错。"

" [hɪz; ɪz] [aɪz] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [tuː; tə] [dʌl] [ə'gen] .

"	His	eyes	had	begun	to	dull	again	.
"	他的	眼睛	有	开始	到	乏味的	再次	.

他的眼神又开始黯淡下来了。

" [dʒʌst][ə; eɪ] ['mætər] [ʌv; əv] [ɪ'nʌf] ['melənɪn] [ɪn][ðə; ði][skɪn] .

"	Just	a	matter	of	enough	melanin	in	the	skin	.
"	只是	一个	事情	的	足够的	黑色素	在	这	皮肤	.

"这只是皮肤中黑色素含量足够的问题。"

[ðæts] [ɔːl] . . . .

That's	all	.	.	.	.
那就是	全部	.	.	.	.

就这样....

" [ðen] [hiː; hi] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd] [slæmd] [hɪz; ɪz][fɪst][ɑːn][ðə; ði] ['teɪbl] .

"	Then	he	straightened	up	and	slammed	his	fist	on	the	table	.
"	然后	他	拉直	向上	和	猛烈抨击	他的	拳头	在	这	桌子	.

然后他直起身子，一拳砸在桌子上。

" [dæm] [juː; jʊ] , [dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz][ə; eɪ][dʒet]['paɪlət][ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm][ə'goʊ] ?

"	Damn	you	,	did	you	know	I	was	a	jet	pilot	a	long	time	ago	?
"	该死	你	,	做过	你	知道	我	曾是	一个	喷射	飞行员	一个	长的	时间	前	?

"你这混蛋，你知道我很久以前是喷气式飞机飞行员吗？"

[dɪd][juː; jʊ] [noʊ] [aɪ][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [speɪs] [ˌpaɪə'nɪr] ?

Did	you	know	I	was	going	to	be	one	of	the	space	pioneers	?
做过	你	知道	我	曾是	去	到	是	一	的	这	空间	先驱者	?

你知道我将会成为太空探索的先驱者之一吗?

['oʊpən][ʌp] [breɪv] [nuː] [wɜːrld] [fɔːr; fər][mæn] . . . .

Open	up	brave	new	worlds	for	Man	.	.	.	.
打开	向上	勇敢的	新的	世界	为了	男人	.	.	.	.

为人类开启勇敢的新世界.....

" [hiː; hi][sæt][ðer; ðər] ['sterɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['mɪnɪt] [ɔːr][soʊ][ænd; ənd][ðə; ði][læst] [θɪŋ]

"	He	sat	there	staring	at	me	for	a	minute	or	so	and	the	last	thing
"	他	卫星	那里	凝视	在	我	为了	一个	分钟	或者	所以	和	这	最后的	事物

[hiː; hi] [sed] [wʌz; wəz] ,

he	said	was	,
他	说	曾是	,

他坐在那里盯着我看了大约一分钟，最后说的话是:

" [dəunt][juː; jʊ] [kʌm] [hɪr] [ə'gen] — ['nɪgər] .

"	Don't	you	come	here	again	—	nigger	.
"	不	你	来	这里	再次	—	黑鬼	.

“黑鬼，你以后别再来这里了。”

" [aɪ][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][left][ðə; ði]['teɪbl][ænd; ənd] [wɔːkt] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][bɑːr] .

"	I	got	up	and	left	the	table	and	walked	out	of	the	bar	.
"	我	得到	向上	和	左边	这	桌子	和	步行	出去	的	这	酒吧	.

我起身离开桌子，走出了酒吧。

[aɪ] ['wɔznt] [prə'vəukt] .

I	wasn't	provoked	.
我	不是	挑衅	.

我并没有受到挑衅。

[æz; əz][aɪ] [sed] [bɪ'fɔːr] , [wiː; wi][wɜːr; wər] [wel] [treɪnd] .

As	I	said	before	,	we	were	well	trained	.
作为	我	说	前	,	我们	是	出色地	受过训练	.

正如我之前所说，我们接受过良好的训练。

[ðə; ði][fɜːrst][taɪm][aɪ]['riːəlaɪzd] [wer] [aɪ][wʌz; wəz][wʌz; wəz] [wen] [aɪ] [bʌmpt] ['ɪntuː][ðə; ði] [fens]

The	first	time	I	realized	where	I	was	was	when	I	bumped	into	the	fence
这	第一的	时间	我	已实现	在哪里	我	曾是	曾是	什么时候	我	撞	进入	这	栅栏

[ə'raʊnd][ðə; ði] - .

around	the	spacefield	.
大约	这	-	.

我第一次意识到自己身在何处，是当我撞到航天场周围的围栏时。

[aɪ][mʌst; məst][hæv; həv] [wɔːkt] [ɔːl][ðə; ði] [wei] ['oʊvər][ðer; ðər][frʌm; frəm][ðə; ði][bɑːr] .

I	must	have	walked	all	the	way	over	there	from	the	bar	.
我	必须	有	步行	全部	这	方式	超过	那里	从	这	酒吧	.

我一定是沿着酒吧一路走过来的。

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['meməri] [ʌv; əv] ['krʌmbliŋ] ['bɪldɪŋz] [ænd; ənd] ['lɪtəd] [striːts] .

I	had	a	memory	of	crumbling	buildings	and	littered	streets	.
我	有	一个	记忆	的	摇摇欲坠	建筑物	和	垃圾	街道	.

我记忆中看到的是摇摇欲坠的建筑物和垃圾遍地的街道。

[θɪŋz] [hæd; həd] [tʃeɪndʒd] [waɪl] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [aʊt][ðer; ðər] .

Things	had	changed	while	I	had	been	out	there	.
事物	有	已更改	尽管	我	有	到过	出去	那里	.

在我离开的这段时间里，情况已经发生了变化。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['letɪŋ] [ðə; ði]['sɪti] [rʌn] [daʊn] .

They	were	letting	the	city	run	down	.
他们	是	出租	这	城市	跑步	向下	.

他们任由城市衰败。

[æz; əz][aɪ]['stɑːrtɪd][tuː; tə][wɔːk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [fens] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪt] ,

As	I	started	to	walk	along	the	fence	to	the	gate	,
作为	我	开始	到	走	沿着	这	栅栏	到	这	门	,

当我开始沿着栅栏走向大门时，

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ʃɪp] ['taʊərɪŋ] [ə'genst] [ðə; ði][stɑːrz] .

I	saw	the	ship	towering	against	the	stars	.
我	锯	这	船	参天	反对	这	明星	.

我看到那艘船在星空下巍然耸立。

[ðə; ði][stɑːrz][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] .

The	stars	and	the	ship	.
这	明星	和	这	船	.

星星和飞船。

[ænd; ənd] [tə'mɑːroʊ] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi] ['kɔlənɪsts] ['getɪŋ] [ə'bɔːrd] .

And	tomorrow	there	would	be	colonists	getting	aboard	.
和	明天	那里	会	是	殖民者	获得	船上	.

明天就会有殖民者登船。

[aɪ] [stɑːpt] [ænd; ənd] [lʊkt] [tɪl] [aɪ] [nuː] [wer] [hoʊm] [wʌz; wəz][ænd; ənd] [huː] [ðə; ði]['riːəl]['eksailz] [wɜːr; wər] .

I	stopped	and	looked	till	I	knew	where	home	was	and	who	the	real	exiles	were	.
我	停止	和	看起来	直到	我	知道	在哪里	家	曾是	和	WHO	这	真实的	流亡者	是	.

我停下来四处张望，直到弄清楚家在哪里，谁才是真正的流亡者。

[aɪ] [stɑːpt] ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][maɪ'self] .

I	stopped	feeling	sorry	for	myself	.
我	停止	感觉	对不起	为了	我	.

我不再自怜自艾了。

[ænd; ənd] ['stɑːrtɪd] ['fiːlɪŋ] ['sɑːri] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

And	started	feeling	sorry	for	them	.
和	开始	感觉	对不起	为了	他们	.

开始对他们感到同情。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神